

## WALKING WITH THE ANCESTORS Connecting to our Indigenous Soul

The Dances that have come through Shafia Mariam are reflections of the discovery of her own Indigenous roots.

You will be guided into the Maori world through a combination of Ceremony, Story, Movement, Dance and Song.

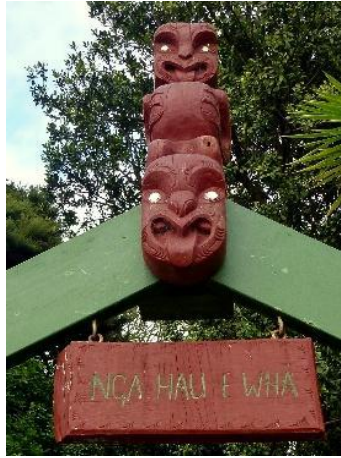
Ceremony is integral to Maori Culture. We begin our journey by inviting and welcoming our ancestors into our gathered circle. Maori have a particular format for sharing. For those attending some information will be given to help prepare.

You will hear about the Maori Creation Story and the *Atua* (Gods) who shaped the world. We will explore the sacred vowel sounds that are the essence of *Te Reo Rangitira* ... the most prestigious language.

We will spend time in Nature ... Honoring the Great Earth Mother, *Papatuanuku* and Sky Father *Ranginui*, the sacred waters and the stately trees.

Simple exercises with lots of repetition will help to integrate unfamiliar movements and language.

This is a unique opportunity to experience some of the rich baskets of indigenous wisdom through the worldview of the Indigenous people of Aotearoa, New Zealand, Land of the Long White Cloud.



## In den Fußspuren der Ahnen Sich mit unserer indigenen Seele verbinden

Die Tänze, die Shafia Mariam hervorgebracht hat, spiegeln die Entdeckung ihrer eigenen indigenen Wurzeln wider.

Ihr werdet durch eine Kombination aus Zeremonie, Geschichte, Bewegung, Tanz und Gesang in die Welt der Maori eingeführt.

Zeremonien sind ein wesentlicher Bestandteil der Maori-Kultur. Wir beginnen unsere Reise, indem wir unsere Vorfahren in unseren versammelten Kreis einladen und willkommen heißen. Die Maori haben ein besonderes Format für den Austausch. Wir werden euch vor dem Retreat einige Informationen zur Vorbereitung zuschicken.

Wir erfahren über die Schöpfungsgeschichte der Maori und die *Atua* (Götter), die die Welt geformt haben.

Wir erforschen die heiligen Vokale, die die Essenz von *Te Reo Rangitira* ... ausmachen – der ehrwürdigsten Sprache der Welt.

Wir verbringen Zeit in der Natur und ehren die Große Erdmutter *Papatuanuku* und den Himmelsvater *Ranginui*, das heilige Wasser und die stattlichen Bäume.

Einfache Übungen mit vielen Wiederholungen helfen, ungewohnte Bewegungen und Sprache zu integrieren.

Dies ist eine einmalige Gelegenheit, einige der reichen Schätze der indigenen Weisheit durch die Weltanschauung der Ureinwohner von Aotearoa, Neuseeland, dem Land der langen weißen Wolke, kennenzulernen.

## Location / Seminarort

Gemeenschap De Weyst / Pater Petrusstraat 21,  
5423 SV Handel / The Netherlands

**Start: Friday / Fr** 24. April 2026  
About 4 pm for settling in / ca. 16.00 Uhr zum Eingewöhnen  
Friday Dinner: 5.30 pm / Freitag Abendessen: 17.30 Uhr  
Program starts at 8 pm / Programmbeginn: 20.00 Uhr

**End: Sunday / So** 26. April 2026  
4 pm / – 16.00 Uhr

**Lodging** in single, double or multi bed rooms.with  
**vegetarian meals (dinner friday until lunch sunday),  
coffee / tea.**

**Unterkunft** 1, 2 oder Mehrbett Zimmer mit **vegetarischen  
Mahlzeiten (Abendessen Freitag bis Mittagessen  
Sonntag), kaffee/tee.**

**Price / Preise** €250,00

**Retreat costs / Kosten**  
€150,00 / €130,00 / €110,00

**Payment to be made via bank transfer, info during  
registration / Die Zahlung erfolgt per  
Banküberweisung, Infos bei der Anmeldung**

**Registration: / Anmeldung:**  
**Eleonora Helderman etmhelderman@gmail.com**  
**Until March 31, 2026 / Bis 31. März 2026**

**Organisation St. VredesDansNetwerk**  
**Bank: NL72 ABNA 0412 3507 26, "MAORI"**  
**<https://dansenvanuniverselevrede.nl/>**

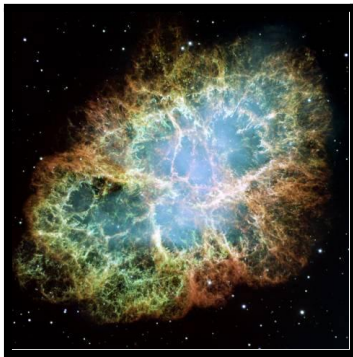
**The Retreat is in English and Dutch  
translation.**  
**Das Retreat ist in Englischer Sprache mit  
Holländischer Übersetzung**

## “WE ARE OF THE VOID...”

In the beginning was Karakia  
and in Karakia was the beginning.

*Nothing - The Void*

*And in the depths of the Void there was a Great Sound  
And in the Great Sound there was Something.  
And Something made the Seas of the Dust  
And the Dust was like Hine Pu Kohu Rangī  
And She swirled around the Heavens  
And then came Sudden Light that was called Te Ra  
And He warmed the Heavens  
And out of the Dust and the Warmth was made the Earth - And  
She was called Papatuanuku  
And Land was formed out of Chaos  
And so separated the Earth from the Other Lands  
And set them on their journeys through Time*



## „WIR SIND AUS DER LEERE“

Am Anfang war Karakia  
und in Karakia war der Anfang

*Nichts - Die Leere*

*Und in den Tiefen der Leere war ein Gewaltiger Klang  
Und in dem Gewaltigen Klang war Etwas  
Und Etwas erschuf die Meere von Staub  
Und der Staub war wie Hine Pu Kohu Rangī  
Und Sie wirbelte um die Himmel  
Und dann kam Plötzliches Licht das Te Ra genannt wurde  
Und Er erwärmte die Himmel  
Und aus dem Staub und der Wärme wurde die Erde  
Und Sie wurde Papatuanuku genannt  
Und aus dem Chaos wurden Länder geformt  
Und so trennte die Erde von den Anderen Ländern  
Und setzte sie auf ihre Reisen durch die Zeit*

**Shafia Mariam Stevens** - has been a mentor-teacher of the Dances of Universal Peace for over 40 years. Her homeland is Aotearoa, New Zealand, the Land of the Long White Cloud.

Connecting to her Indigenous Soul through her Maori ancestors she brings the beauty and power of the Indigenous people of New Zealand into the repertoire of the Dances.

Experiencing the birth of creation, honoring Earth Mother and Sky Father, singing to the natural world, each Dance is a gem of wisdom from this tradition offering an opportunity to connect to the Indigenous Soul that is inside us all.

Dance mentor **Michael Ali Stoeckel** from Germany provides the musical accompaniment.

**Haere Mai,  
Haere Mai ...  
Come come**

**whoever you are ...**



**Shafia Mariam Stevens** ist seit über 40 Jahren eine Tanzausbilderin für die Tänze des Universellen Friedens. Ihr Heimatland ist Aotearoa, New Zealand, das Land der langen weißen Wolke.

Sich mit ihren Maori Vorfahren verbindend, bringt Shafia die Schönheit und Kraft der Ureinwohner Neuseelands durch ihre inspirierten Tänze auf die Erde.

Die Schöpfungsgeschichte erfahren, die Erdenmutter und den Himmelsvater ehren, zu der Natur singen – jeder Tanz ist ein Juwel der Weisheit aus dieser Tradition, Die Maori sprechen die eingeborene Seele in uns an.



Für die musikalische Untermalung sorgt Tanzmentor **Michael Ali Stoeckel** aus Deutschland.

**Haere Mai, Haere Mai...  
Komm komm wer immer du bist...**

**Tihei Mauri Ora**

# WALKING WITH THE ANCESTORS



## In den Fußspuren der Ahnen

**A sacred time with  
Shafia Mariam Stevens  
Aotearoa, New Zealand**

**24.-26.04.2026**

**Gemeenschap De Weyst /  
Pater Petrusstraat 21,  
5423 SV Handel / The Netherlands**